



**MONTATURA E27 PARETE**

**ITALIANO**

**ATTENZIONE:** Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

- 1 A - Fissare la staffa alla parete con le apposite viti  
B - fissare la piastra superiore (grande o piccola in base al vetro) come in figura
- 2 C - Inserire le guaine di protezione nei cavi di alimentazione  
D - Effettuare i collegamenti elettrici nella morsetteria  
E - Inserire la lampadina
- 3 F - Appoggiare il vetro facendo attenzione che sia parallelo al muro e correttamente appoggiato su entrambi i lati alla piastra superiore.
- 4 G - Avvitare la seconda piastra superiore con le 2 viti facendo attenzione a non stringere troppo  
H - Appoggiare il coperchio

**ENGLISH**

**WARNING:** Before proceeding with the installation of the appliance and in any case before any maintenance operation, disconnect the mains power supply.

- 1 A - Fix the bracket to the wall with the appropriate screws.  
B - fix the upper plate (large or small according to the glass) as shown in the figure
- 2 C - Insert the protective sleeves into the power supply cables  
D - Make the electrical connections in the terminal block  
E - Insert the bulb
- 3 F - Place the glass, making sure that it is parallel to the wall and correctly placed on both sides of the upper plate.
- 4 G - Screw on the second upper plate with the 2 screws, taking care not to overtighten.  
H - Put on the cover

**FRANÇAIS**

**AVERTISSEMENT:** Avant de procéder à l'installation de l'appareil et en tout cas avant toute opération de maintenance, débranchez l'alimentation secteur.

- 1 A - Fixer le support au mur avec les vis appropriées.  
B - fixer la plaque supérieure (grande ou petite selon le verre) comme indiqué sur la figure.
- 2 C - Insérer les douilles de protection dans les câbles d'alimentation électrique  
D - Effectuer les connexions électriques dans le bornier  
E - Insérer l'ampoule
- 3 F - Placer le verre en s'assurant qu'il est parallèle au mur et correctement placé des deux côtés de la plaque supérieure.
- 4 G - Visser la deuxième plaque supérieure avec les 2 vis en veillant à ne pas trop serrer.  
H - Mettre le couvercle

**DEUTSCH**

**WARNUNG:** Bevor Sie mit der Installation des Geräts fortfahren und auf jeden Fall vor Wartungsarbeiten, trennen Sie das Stromnetz.

- 1 A - Befestigen Sie die Halterung mit den entsprechenden Schrauben an der Wand.  
B - Befestigen Sie die obere Platte (groß oder klein je nach Glas) wie in der Abbildung gezeigt.
- 2 C - Stecken Sie die Schutzhülsen in die Stromversorgungskabel.  
D - Elektrische Anschlüsse in der Klemmleiste herstellen  
E - Einsetzen der Glühbirne
- 3 F - Platzieren Sie das Glas und achten Sie darauf, dass es parallel zur Wand und auf beiden Seiten der oberen Platte richtig platziert ist.
- 4 G - Die zweite obere Platte mit den beiden Schrauben anschrauben, dabei darauf achten, dass sie nicht zu fest angezogen wird.  
H - Setzen Sie die Abdeckung auf.

**ESPAÑOL**

**ADVERTENCIA:** Antes de proceder a la instalación del aparato y, en cualquier caso, antes de cualquier operación de mantenimiento, desconecte la alimentación eléctrica.

- 1 A - Fije el soporte a la pared con los tornillos adecuados.  
B - fijar la placa superior (grande o pequeña según el cristal) como se muestra en la figura.
- 2 C - Inserte los manguitos protectores en los cables de alimentación.  
D - Realizar las conexiones eléctricas en la regleta de bornes  
E - Insertar la bombilla
- 3 F - Coloque el vidrio, asegurándose de que esté paralelo a la pared y colocado correctamente en ambos lados de la placa superior.
- 4 G - Atornillar la segunda placa superior con los 2 tornillos, teniendo cuidado de no apretar demasiado.  
H - Poner en la tapa

**CE** Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.

Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires. Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra). Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing). Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à terre). Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden. Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).

Tensione di rete. Mains Voltage. Tension du réseau. Netzspannung. Tensión de red.

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni. This product is for indoor use only. Cet appareil doit être utilisé en intérieur uniquement. Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden. Este producto es para uso en interiores solamente.

Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001. The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system. Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001. Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht. La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.

**Lampadine compatibili / Compatible light bulbs / Ampoules compatibles / Verträgliche Leuchtmittel / Bombillas compatibles**  
MAX 1x30W E27 220-250V ~ 50/60Hz

**AVVERTENZE SULL'UTILIZZO DI LAMPADINE LED RETROFIT O FLUORESCENTI COMPATTE CON ALIMENTATORE INTEGRATO**  
In caso di utilizzo con dimmer a parete le lampadine LED retrofit o fluorescenti compatte con alimentatore integrato potrebbero non funzionare correttamente (sfarfallio, ronzio, problemi di regolazione, ecc.). E' necessario verificare preventivamente la compatibilità tra dimmer e lampadina.  
**WARNING ON THE USE OF LED RETROFIT OR COMPACT FLUORESCENT BULBS WITH INTEGRATED BALLAST**  
If used with wall dimmer, led retrofit bulbs or compact fluorescent bulbs with integrated ballast could not work properly (flickering, buzz, control problems, etc.). The compatibility between dimmer and bulb has to be previously checked.  
**HINWEIS ÜBER DIE NUTZUNG VON LED RETROFIT-LEUCHTMITTELN ODER KOMPAKTEN LEUCHTSTOFFLAMPEN MIT EINGEBAUTEM BALLAST**  
Beim Einsatz mit Wanddimmern könnten LED-Retrofit-Leuchtmittel oder kompakte Leuchtstofflampen mit eingebautem Ballast nicht korrekt funktionieren (Flackern, Brummen, Regelungsschwierigkeiten, usw). Die Verträglichkeit zwischen Dimmer und Leuchtmittel muss vorab überprüft werden.  
**AVERTISSEMENT SUR L'UTILISATION D'AMPOULES LED RETROFIT OU DE COMPACTES FLUORESCENTES AVEC BALLAST INTEGRE**  
Si utilisées avec un variateur à mur, les ampoules LED retrofit ou fluorescentes compactes avec ballast intégré pourraient ne pas fonctionner correctement (clignotement, bruits, problème de régulation, etc.). Il est nécessaire de vérifier préalablement la compatibilité entre variateur et ampoule.  
**ADVERTENCIAS SOBRE EL EMPLEO DE BOMBILLAS LED RETROFIT O FLUORESCENTES COMPACTAS CON ALIMENTADOR INCORPORADO**  
En el caso de empleo con regulador de pared, las bombillas LED retrofit o fluorescentes compactas con alimentador incorporado podrían no funcionar de forma correcta (parpadeo, zumbido, problemas de regulación). Es necesario averiguar antes la compatibilidad entre el regulador y la bombilla.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

### ITALIANO

**ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

### ENGLISH

**WARNING:** the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Always disconnect power before working on fixture.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

### FRANÇAIS

**ATTENTION:** la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.

Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

### DEUTSCH

**ACHTUNG:** Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.

Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

### ESPAÑOL

**ATENCION:** La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a través del punto de venta.

FOSCARINI no efectuará sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

### FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.